



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 13.12.2016
COM(2016) 788 final

2016/0393 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 όσον αφορά τις εδαφικές
τυπολογίες (Tercet)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η Eurostat δημοσιεύει ευρωπαϊκές στατιστικές σε πολλούς στατιστικούς τομείς σε περιφερειακό επίπεδο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003¹ για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS). Οι εν λόγω στατιστικές χρησιμοποιούνται ευρέως στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ και για τον καθορισμό της επιλεξιμότητας των περιφερειών στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής. Κατά τα τελευταία έτη η Eurostat έχει διευρύνει το φάσμα των στατιστικών που δημοσιεύονται σε μια σειρά εδαφικών τυπολογιών για την αντιμετώπιση της αυξανόμενης ανάγκης των υπευθύνων διαμόρφωσης πολιτικής της ΕΕ για τέτοια στοιχεία στο πλαίσιο των πολιτικών περιφερειακής ανάπτυξης και συνοχής. Η Επιτροπή έχει καθορίσει τις εν λόγω εδαφικές τυπολογίες σε συνεργασία με τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) και θέσπισε μεθοδολογίες για τη σύσταση και τη διατήρησή τους. Ο κανονισμός NUTS δεν περιλαμβάνει ακόμη ή δεν ορίζει νομικώς τις προαναφερόμενες εδαφικές τυπολογίες για τον προσδιορισμό αστικών, αγροτικών, παράκτιων και/ή άλλων περιοχών και περιφερειών στην ΕΕ, παρόλο που χρησιμοποιούνται ήδη. Το γεγονός ότι οι εν λόγω τυπολογίες και οι μεθοδολογίες τους δεν έχουν νομική αναγνώριση και δεν αναγνωρίζονται επίσημα από το Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα (ΕΣΣ) αποτελεί ζήτημα που πρέπει να αντιμετωπισθεί, ώστε να καθιερωθούν ως αναγνωρισμένες, αμερόληπτες και διαφανείς στατιστικές τυπολογίες.

Οι κύριοι στόχοι πολιτικής της πρωτοβουλίας είναι οι ακόλουθοι:

1. Να θεσπιστεί νομική αναγνώριση των εδαφικών τυπολογιών, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού των πόλεων, για τους σκοπούς των ευρωπαϊκών στατιστικών

Ένας κανονισμός για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 θα ενσωματώσει τις εδαφικές τυπολογίες στον ισχύοντα κανονισμό NUTS. Με αυτόν τον τρόπο θα καταστεί δυνατό για τους θεματικούς στατιστικούς κανονισμούς και τις πολιτικές πρωτοβουλίες να αναφέρονται στις εν λόγω εδαφικές τυπολογίες για τους σκοπούς της συλλογής ευρωπαϊκών στατιστικών και/ή να στοχεύουν συγκεκριμένες περιοχές, όπως πόλεις, αστικές, αγροτικές ή παράκτιες περιοχές και περιφέρειες στην πολιτική. Η πρωτοβουλία θα καλύπτει, επομένως, τις υφιστάμενες εδαφικές τυπολογίες που βασίζονται στο επίπεδο NUTS 3 (π.χ. τυπολογία αστικών-αγροτικών περιοχών, μητροπολιτικές περιφέρειες), τις τοπικές διοικητικές μονάδες (π.χ. βαθμός αστικοποίησης, πόλεις, παράκτιες περιοχές) και το επίπεδο φατνίων 1 km² που απαιτείται για τον υπολογισμό των άλλων τυπολογιών, που βασίζονται στην κατανομή του πληθυσμού και στην πυκνότητα των φατνίων του καννάβου.

2. Να θεσπιστούν οι βασικοί ορισμοί και τα στατιστικά κριτήρια για τις διάφορες εδαφικές τυπολογίες

Για να δημιουργηθεί μεθοδολογική διαφάνεια και για να διασφαλιστεί η σταθερότητα των εδαφικών τυπολογιών με την πάροδο του χρόνου, οι βασικοί ορισμοί και τα κριτήρια για τη δημιουργία και την επικαιροποίηση των τυπολογιών χρήζουν αποσαφήνισης στον κανονισμό,

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1).

καθώς και στις διατάξεις εφαρμογής του. Για τον σκοπό αυτό, η πρωτοβουλία θα χρησιμοποιήσει τις ήδη υπάρχουσες μεθοδολογίες για τις διάφορες τυπολογίες.

3. Να εξασφαλιστεί η εναρμονισμένη και διαφανής εφαρμογή και χρήση των εδαφικών τυπολογιών σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών

Στόχος της πρωτοβουλίας είναι να βελτιωθεί η συγκρισιμότητα και η σταθερότητα των τυπολογιών. Αυτό θα έχει θετικό αντίκτυπο στη συλλογή και διάδοση των ευρωπαϊκών περιφερειακών στατιστικών.

4. Στο πλαίσιο της ευθυγράμμισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 προς τους νέους κανόνες της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), οι αρμοδιότητες που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή με τον εν λόγω κανονισμό για την έκδοση πράξεων που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, πρέπει να προβλέπονται από αρμοδιότητες για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

- **Συνοχή με ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Η παρούσα πρόταση θα ενσωματώσει τυπολογίες στον κανονισμό NUTS που συνδέονται με διάφορους στατιστικούς τομείς, όπως οι περιφερειακοί λογαριασμοί, η αγορά εργασίας, η ανάπτυξη της υπαίθρου, η γεωργία, ο τουρισμός, η ναυτιλιακή πολιτική και άλλοι. Θα καταστήσει δυνατό να καταρτιστούν συγκεντρωτικά στοιχεία σύμφωνα με σαφείς τυπολογίες: για παράδειγμα, καθιστώντας δυνατή τη σύγκριση του ΑΕΠ μεταξύ αγροτικών και αστικών περιοχών, των διανυκτερεύσεων τουριστών σε παράκτιες σε σύγκριση με μη παράκτιες περιοχές και περιφέρειες, της απασχόλησης/ανεργίας ανάλογα με τον βαθμό αστικοποίησης και πολλά άλλα.

Έννοιες όπως ο βαθμός αστικοποίησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθούν για την παροχή στον ΟΗΕ στοιχείων σχετικά με τις αστικές και τις αγροτικές περιοχές.

- **Συνοχή με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Οι εδαφικές τυπολογίες έχουν σημαντικό αντίκτυπο στις περιφερειακές πολιτικές, σύμφωνα με τους γενικούς στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»⁽²⁾. Για παράδειγμα, οι πολιτικές συνοχής της ΕΕ αποσκοπούν στη μείωση των ανισοτήτων μεταξύ των περιφερειών της ΕΕ και στην τόνωση της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της βιώσιμης ανάπτυξης σε μειονεκτούσες περιφέρειες και περιοχές. Τα τελευταία χρόνια δόθηκε μεγαλύτερη έμφαση σε τεκμηριωμένες παρεμβάσεις πολιτικής και πιο ολοκληρωμένες εδαφικές προσεγγίσεις που αντικατοπτρίζουν την πολυμορφία των περιφερειών της ΕΕ, π.χ. στους τομείς της απασχόλησης, της δημογραφίας, της φτώχειας, της εκπαίδευσης ή της οικονομικής δραστηριότητας. Αναλύσεις ως προς τις περιφερειακές πολιτικές τονίζουν την ανάγκη να διερευνηθούν οι σημαντικές διαφορές μεταξύ αστικών και αγροτικών περιοχών, οι οποίες δεν είναι ομοιόμορφες σε όλα τα κράτη μέλη (βλ., για παράδειγμα, την έκτη έκθεση για την οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή³). Η πολιτική συνοχής 2014-2020 τονίζει τις στρατηγικές εδαφικής ανάπτυξης με επίκεντρο τις αστικές και αγροτικές, αλλά και τις παράκτιες περιοχές. Οι αρχές για την πολιτική συνοχής 2014-2020 που ορίζονται στο κοινό στρατηγικό πλαίσιο⁴ τονίζουν ότι οι προσεγγίσεις για την προώθηση της έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης πρέπει να αντικατοπτρίζουν τον ρόλο των πόλεων, των αστικών, αγροτικών και παράκτιων περιοχών, καθώς και να λαμβάνουν υπόψη τις

² http://ec.europa.eu/europe2020/index_en.htm.

³ http://ec.europa.eu/regional_policy/en/information/publications/reports/2014/6th-report-on-economic-social-and-territorial-cohesion.

⁴ ΕΕ L 347 της 20.10.2013, σ. 320.

διασυνδέσεις μεταξύ αγροτικών και αστικών περιοχών. Η τυπολογία του βαθμού αστικοποίησης χρησιμοποιήθηκε πρόσφατα στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 522/2014⁵ για τον καθορισμό της επιλεξιμότητας για στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για τη διεξαγωγή καινοτόμων δράσεων σε πόλεις ή κωμοπόλεις και προάστια.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

Το άρθρο 338 της ΣΛΕΕ παρέχει τη νομική βάση για τις ευρωπαϊκές στατιστικές. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, θεσπίζουν μέτρα για την εκπόνηση στατιστικών εφόσον τούτο απαιτείται για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων της Ένωσης.

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Η αρχή της επικουρικότητας εφαρμόζεται στο μέτρο που η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ. Τα κράτη μέλη, ενεργώντας ανεξάρτητα δεν μπορούν να επιτύχουν επαρκώς τους στόχους της προτεινόμενης δράσης, συγκεκριμένα την εισαγωγή των απαραίτητων στοιχείων όσον αφορά την εδαφική τυπολογία. Δράση μπορεί να αναληφθεί πιο αποτελεσματικά σε επίπεδο ΕΕ, με βάση μια νομική πράξη της ΕΕ, για τον καθορισμό, τον συντονισμό και τη συντήρηση εναρμονισμένων στατιστικών ταξινομήσεων, συμπεριλαμβανομένων των εδαφικών τυπολογιών για στατιστικούς σκοπούς σε επίπεδο ΕΕ.

- **Αναλογικότητα**

Η πρωτοβουλία προτείνει την τροποποίηση του ισχύοντος κανονισμού NUTS χωρίς να γίνει υπέρβαση του απολύτως αναγκαίου επιπέδου. Δεδομένης της ανάγκης για την επίσημη αναγνώριση των εδαφικών τυπολογιών για στατιστικές και τη χάραξη πολιτικής, αποσκοπεί στην τροποποίηση του κανονισμού NUTS για την ενσωμάτωση των εδαφικών τυπολογιών στο νομικό πλαίσιο, χωρίς μεταβολή των θεμελιωδών αρχών ή της δομής και των ορισμών των περιφερειών NUTS, που είναι αποδεκτοί και έχουν αποδείξει την αξία τους, η οποία δεν αμφισβητείται.

Η επιλογή αυτή θεωρείται η πιο ισορροπημένη προσέγγιση για τον συγκερασμό της ανάγκης να αναληφθεί δράση με σκοπό να περιοριστεί το πεδίο εφαρμογής της πρωτοβουλίας στο ελάχιστο που απαιτείται για την επίτευξη των στόχων. Δεδομένου ότι πρόκειται για νομική κωδικοποίηση ισχυουσών τυπολογιών και των συστατικών τους και ότι η Επιτροπή (Eurostat) θα διαχειρίζεται την εκχώρηση των τυπολογιών, συνεπάγεται μόνον αμελητέο πρόσθετο κόστος για τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και κανένα κόστος για τις επιχειρήσεις και τους πολίτες.

- **Επιλογή μέσου**

Προτεινόμενο μέσο: κανονισμός.

Δεδομένων των στόχων και του περιεχομένου της πρότασης και του γεγονότος ότι πρόκειται για πρόταση τροποποίησης του ισχύοντος κανονισμού, ο κανονισμός είναι το πλέον ενδεδειγμένο μέσο.

⁵ EE L 151 της 21.5.2014, σ. 1.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Η ισχύουσα νομοθεσία δεν περιλαμβάνει ακόμη τις τυπολογίες, καθιστώντας πολύ δύσκολη την ανάπτυξη και την εξασφάλιση ενιαίων όρων για την εναρμονισμένη εφαρμογή.

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που η εν λόγω πρόταση επηρεάζει είναι κυρίως οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών. Η Επιτροπή (Eurostat) προέβη σε συνεργασία με τους εμπειρογνώμονές τους από τα πολύ πρώιμα στάδια και στηρίχθηκε ιδιαίτερα στην από μέρους τους ανατροφοδότηση και την εμπειρογνωμοσύνη τους για τη σύνταξη της πρότασης.

Δεδομένου ότι ο κυριότερος χρήστης των περιφερειακών στοιχείων για σκοπούς χάραξης πολιτικής είναι η Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Αστικής Ανάπτυξης (ΓΔ REGIO), ζητήθηκε πολλές φορές η γνώμη της, η οποία και παρέσχε επίσης πολύτιμη ανατροφοδότηση.

Δεδομένης της τεχνικής φύσης της παρούσας πρότασης, δεν θεωρήθηκε αναγκαία η εμπλοκή οιοδήποτε άλλου φορέα.

- **Σύλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Οι έννοιες των τυπολογιών αναπτύχθηκαν σε στενή συνεργασία με την Eurostat, τη ΓΔ REGIO και το Κοινό Κέντρο Ερευνών, που παρείχαν βασική τεχνική υποστήριξη, καθώς και με τον ΟΟΣΑ, συγκεντρώνοντας διάφορες προϋπάρχουσες έννοιες και τις διάφορες μεθοδολογίες τους.

Ο ΟΟΣΑ χρησιμοποιεί επίσης τις εναρμονισμένες τυπολογίες για στατιστικούς σκοπούς και για σκοπούς ανάλυσης.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Δεν πραγματοποιήθηκε εκτίμηση επιπτώσεων, επειδή η πρόταση δεν έχει σημαντικές οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις και δεν επιβάλλει καμία πρόσθετη επιβάρυνση για τις επιχειρήσεις ή τους πολίτες. Η πρωτοβουλία αποσκοπεί κυρίως στη συμπλήρωση του ισχύοντος κανονισμού NUTS με τα αναγκαία στοιχεία ώστε να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες εξελίξεις στις εδαφικές ονοματολογίες για στατιστικούς σκοπούς.

- **Καταλληλότητα του κανονιστικού πλαισίου και απλούστευση**

Η κωδικοποίηση των εδαφικών τυπολογιών στον κανονισμό NUTS καθιστά περιττό τον ορισμό και την επεξήγησή τους σε άλλες ειδικές νομικές πράξεις, π.χ. πράξεις που αφορούν τις πόλεις ή την αγροτική ανάπτυξη. Αυτό απλουστεύει και εναρμονίζει τη νομοθεσία που σχετίζεται με την αστική και αγροτική ανάπτυξη, καθώς και τη θαλάσσια πολιτική.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η παρούσα πρόταση δεν θίγει θεμελιώδη δικαιώματα.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και παρακολούθηση, αξιολόγηση και ρυθμίσεις περί υποβολής εκθέσεων**

Δεδομένου ότι, μολοντί δεν είναι νομικά αναγνωρισμένες, οι τυπολογίες είναι ήδη σε χρήση, δεν προβλέπονται οποιαδήποτε συγκεκριμένα σχέδια εφαρμογής ή κανόνες ελέγχου. Κατά κανόνα, η διαδικασία καθορισμού και δημοσίευσης των τυπολογιών είναι η ακόλουθη:

Η Επιτροπή (Eurostat) εκτελεί τους αναγκαίους υπολογισμούς για την ανάθεση των τυπολογιών όταν καταστούν διαθέσιμα νέα στοιχεία σχετικά με την κατανομή και την πυκνότητα πληθυσμού στα φατνία καννάβου. Αυτό συμβαίνει συνήθως μετά από απογραφή. Μικρότερες επικαιροποιήσεις για να ενσωματώνουν τις μεταβολές στην τοπική ή περιφερειακή διάρθρωση των κρατών μελών μπορούν να γίνονται σε ετήσια βάση για τα κράτη μέλη που αφορούν.

Αφού η Επιτροπή (Eurostat) έχει προβεί σε αυτούς τους αρχικούς υπολογισμούς, γνωστοποιεί τα αποτελέσματα στα κράτη μέλη. Αυτά μπορούν να τους επαληθεύσουν ή να τους τροποποιήσουν βάσει, π.χ. των ιδιαίτερων γεωγραφικών τους χαρακτηριστικών.

Μετά την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τα αποτελέσματα με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή (Eurostat) τα δημοσιεύει στους σχετικούς δικτυακούς τόπους.

Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ενιαίες προϋποθέσεις για να εναρμονιστούν οι τυπολογίες. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να το πράξει για την εφαρμογή των τυπολογιών, μέσω εκτελεστικών πράξεων.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Δεδομένου ότι η πρόταση δεν μεταβάλλει την ευρέως αποδεκτή και αποδεδειγμένη αξίας ουσία του κανονισμού NUTS, δεν την τροποποιεί πέραν του απολύτως αναγκαίου βαθμού για την επίτευξη των στόχων της.

Προτείνεται να τροποποιηθούν ή να αντικατασταθούν ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 για τους ακόλουθους λόγους.

- Άρθρο 1

Το νέο άρθρο 1 διευρύνει το αντικείμενο του κανονισμού NUTS με την προσθήκη των εδαφικών τυπολογιών και των στατιστικών καννάβων που απαιτούνται για τον υπολογισμό τους, με βάση την κατανομή και την πυκνότητα του πληθυσμού στα επιμέρους φατνία καννάβου. Αποσαφηνίζει, επίσης, τον ρόλο και την επισήμανση των τοπικών διοικητικών μονάδων (ΤΑΜ), των οποίων η επισήμανση δεν είναι σύμφωνη με το σημερινό κανονισμό NUTS (όπως «συστατικά στοιχεία της NUTS» και «μικρότερες διοικητικές μονάδες»).

- Άρθρο 2

Στο άρθρο 2, η παράγραφος 5 απαλείφεται. Αυτή αναφέρεται σε μια ανακοίνωση που είχε προβλεφθεί για το 2005, δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του αρχικού κανονισμού NUTS το 2003. Ως εκ τούτου, είναι πλέον άνευ αντικειμένου.

- Άρθρο 3

Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 έχει προσαρμοστεί στις νέες θεσμικές διαδικασίες που καθιερώθηκαν με τη Συνθήκη της Λισαβόνας (με την αλλαγή από την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο σε κατ' εξουσιοδότηση πράξεις).

Στην παράγραφο 5, η τελευταία περίοδος διαγράφεται διότι δεν προβλέπεται πλέον η ανάθεση στην Επιτροπή οποιασδήποτε αρμοδιότητας ως προς το ζήτημα αυτό.

- Άρθρο 4

Το άρθρο 4 καθορίζει τις ΤΔΜ. Οι διατάξεις σχετικά με τις απαιτήσεις διαβίβασης επίσης αποσαφηνίζονται και απλουστεύονται. Αυτές προηγουμένως δεν ήταν κατανοητές κατά συνεκτικό τρόπο.

Τέλος, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την προσαρμογή του καταλόγου των ΤΔΜ στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού NUTS.

- Άρθρο 4α

Το άρθρο 4α προστίθεται για να θεσπίσει τους στατιστικούς καννάβους, που η Επιτροπή (Eurostat) θα τηρεί και θα δημοσιεύει, ως βάση για τον υπολογισμό των εδαφικών τυπολογιών για τις περιφέρειες και περιοχές.

- Άρθρο 4β

Το νέο άρθρο 4β εισάγει τις ίδιες τις τυπολογίες και αναθέτει στην Επιτροπή την εκτελεστική αρμοδιότητα για τη θέσπιση ενιαίων προϋποθέσεων για την εναρμονισμένη εφαρμογή τους.

- Άρθρο 5

Στο νέο άρθρο 5, η διατύπωση και η σύνταξη αποσαφηνίζονται και απλουστεύονται. Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την προσαρμογή της ονοματολογίας NUTS στο παράρτημα Ι του κανονισμού NUTS.

- Άρθρα 7 και 7α

Το άρθρο 7 επικαιροποιείται, ώστε να αναφέρεται στην αρμόδια επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή κατά την έκδοση εκτελεστικών πράξεων, ενώ το άρθρο 7α αφορά την άσκηση της εξουσιοδότησης σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου.

- Άρθρο 8

Το άρθρο 8 απαλείφεται. Αυτό προέβλεπε μια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού NUTS που έπρεπε να υποβληθεί το 2006, τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του αρχικού κανονισμού NUTS το 2003. Ως εκ τούτου, είναι πλέον άνευ αντικειμένου.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 όσον αφορά τις εδαφικές τυπολογίες (Tercet)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 338 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁾, της 26ης Μαΐου 2003, θεσπίζει μια κοινή ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων (ονοματολογία εδαφικών στατιστικών μονάδων NUTS), ώστε να καταστεί δυνατή η συλλογή, κατάρτιση και διάδοση εναρμονισμένων περιφερειακών στατιστικών στην ΕΕ.
- (2) Για καλύτερα στοχοθετημένη χάραξη πολιτικής, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τον ΟΟΣΑ, καθόρισε ορισμένες εδαφικές τυπολογίες για την κατάταξη των στατιστικών μονάδων που θεσπίζει ο κανονισμός NUTS.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα (ΕΣΣ) χρησιμοποιεί ήδη τις εν λόγω τυπολογίες, ιδίως τον βαθμό αστικοποίησης, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού των πόλεων, με στόχο, π.χ., τον καθορισμό της επιλεξιμότητας για στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για την ανάληψη καινοτόμων δράσεων σε πόλεις ή κωμοπόλεις και προάστια⁽⁴⁾.
- (4) Η κωδικοποίηση των τυπολογιών είναι απαραίτητη προκειμένου να καθοριστούν σαφείς ορισμοί εδαφικών τύπων και όροι σχετικοί με αυτούς, εξασφαλίζοντας

¹ ΕΕ C της , σ. .

² ΕΕ C της , σ. .

³ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1).

⁴ ΕΕ L 148 της 20.5.2014, σ. 1.

εναρμονισμένη και διαφανή εφαρμογή και καθιστώντας σταθερές τις τυπολογίες. Αυτή θα πρέπει να υποστηρίζει την κατάρτιση και διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών.

- (5) Θα πρέπει να εφαρμόζεται ένα σύστημα στατιστικών καννάβων για τον υπολογισμό και την απόδοση των εδαφικών τύπων στις υπόψη περιφέρειες και περιοχές, δεδομένου ότι αυτές εξαρτώνται από την κατανομή και την πυκνότητα του πληθυσμού σε φαντία καννάβου ενός τετραγωνικού χιλιομέτρου.
- (6) Ορισμένες ήσσονος σημασίας πτυχές των τοπικών διοικητικών μονάδων (ΤΔΜ) θα πρέπει επίσης να αποσαφηνιστούν ώστε να απλουστευθεί η ορολογία και ο μηχανισμός παράδοσης των καταλόγων ΤΔΜ από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή (Eurostat).
- (7) Με στόχο την προσαρμογή σε αντίστοιχες εξελίξεις στα κράτη μέλη, θα πρέπει να εκχωρηθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, όσον αφορά την τροποποίηση της ονοματολογίας NUTS στο παράρτημα Ι, του καταλόγου των υφιστάμενων διοικητικών μονάδων στο παράρτημα ΙΙ και του καταλόγου των τοπικών διοικητικών μονάδων στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003. Είναι ιδιαίτερα σημαντική η διενέργεια από την Επιτροπή κατάλληλων διαβουλεύσεων κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της, μεταξύ άλλων, σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, και οι εν λόγω διαβουλεύσεις να διενεργούνται σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου⁵). Ειδικότερα, για να εξασφαλιστεί ισότιμη συμμετοχή στην κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα ταυτόχρονα με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι δικοί τους εμπειρογνώμονες έχουν συστηματική πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.
- (8) Για να εξασφαλιστούν ενιαίες προϋποθέσεις για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά την εφαρμογή των εδαφικών τυπολογιών και των χρονοσειρών που τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή σε περίπτωση τροποποιήσεων της ονοματολογίας NUTS. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶).
- (9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Αντικείμενο

⁵ ΕΕ L 123 της 12.5.2016, σ. 1.

⁶ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει μια κοινή στατιστική ονοματολογία των εδαφικών μονάδων (NUTS), προκειμένου να καταστεί δυνατή η συλλογή, η κατάρτιση και η διάδοση εναρμονισμένων στατιστικών στα διάφορα εδαφικά επίπεδα της ΕΕ.

2. Η ονοματολογία NUTS παρατίθεται στο παράρτημα Ι.

3. Οι τοπικές διοικητικές μονάδες (ΤΔΜ), όπως αναφέρονται στο άρθρο 4, συμπληρώνουν την ονοματολογία NUTS.

4. Στατιστικοί κάρναβοι, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4α, συμπληρώνουν την ονοματολογία NUTS. Αυτοί χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εδαφικών τυπολογιών με βάση τον πληθυσμό.

5. Ενωσιακές εδαφικές τυπολογίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4β, συμπληρώνουν την ονοματολογία NUTS αποδίδοντας τύπους στις εδαφικές μονάδες.»

(2) στο άρθρο 2, η παράγραφος 5 απαλείφεται·

(3) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι υφιστάμενες διοικητικές μονάδες που χρησιμοποιούνται για την ονοματολογία NUTS απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 7α, ώστε να αναπροσαρμόζεται το παράρτημα ΙΙ με βάση τις αντίστοιχες εξελίξεις στα κράτη μέλη.»

β) στην παράγραφο 5, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, ορισμένες μη διοικητικές μονάδες μπορεί να αποκλίνουν από τα όρια αυτά λόγω ιδιαίτερων γεωγραφικών, κοινωνικοοικονομικών, ιστορικών, πολιτισμικών ή περιβαλλοντικών περιστάσεων, ιδίως στα νησιά και στις εξόχως απόκεντρες περιοχές.»

(4) το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Τοπικές διοικητικές μονάδες

1. Σε κάθε κράτος μέλος, οι τοπικές διοικητικές μονάδες (ΤΔΜ) υποδιαίρουν το επίπεδο NUTS 3 σε ένα ή δύο περαιτέρω επίπεδα εδαφικών μονάδων. Τουλάχιστον ένα από τα επίπεδα ΤΔΜ είναι διοικητική μονάδα, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα ΙΙΙ. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 7α για την αναπροσαρμογή του καταλόγου των ΤΔΜ στο παράρτημα ΙΙΙ με βάση τις αντίστοιχες εξελίξεις στα κράτη μέλη.

2. Εντός του πρώτου εξαμήνου κάθε έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat), με σημείο αναφοράς την 31η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους, τον κατάλογο των ΤΔΜ, αναφέροντας τυχόν τροποποιήσεις καθώς και την περιφέρεια NUTS 3 στην οποία ανήκουν. Προς τον σκοπό αυτό, θα ακολουθείται η ηλεκτρονική μορφή διαβίβασης στοιχείων που απαιτείται από την Επιτροπή (Eurostat).

3. Η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει τον κατάλογο των ΤΔΜ στο ειδικό τμήμα του δικτυακού της τόπου έως την 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους.»

(5) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 4α και 4β:

«Άρθρο 4α

Στατιστικοί κάρναβοι

Η Επιτροπή (Eurostat) τηρεί και δημοσιεύει ένα σύστημα στατιστικών κάρναβων σε επίπεδο Ένωσης στο ειδικό τμήμα του δικτυακού της τόπου. Οι στατιστικοί κάρναβοι πρέπει να είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1089/2010 της Επιτροπής⁷.

Άρθρο 4β

Εδαφικές τυπολογίες της Ένωσης

1. Η Επιτροπή (Eurostat) τηρεί και δημοσιεύει στο ειδικό τμήμα του δικτυακού της τόπου τυπολογίες της Ένωσης που αποτελούνται από εδαφικές μονάδες στα επίπεδα NUTS, ΤΔΜ και φατνίων κάρναβου.

2. Η τυπολογία βάσει κάρναβων θεσπίζεται στο επίπεδο ανάλυσης κάρναβου 1 km² ως εξής:

- «αστικά κέντρα»,
- «αστικοί σχηματισμοί»,
- «φατνία κάρναβου υπαίθρου».

3. Οι ακόλουθες τυπολογίες ορίζονται σε επίπεδο ΤΔΜ:

α) βαθμός αστικοποίησης (DEGURBA):

- «Αστικές περιοχές»:
- «Πόλεις» ή «Πυκνοκατοικημένες περιοχές»,
- «Κωμοπόλεις και προάστια» ή «Περιοχές μέσης πυκνότητας»,
- «Περιοχές υπαίθρου» ή «Αραιοκατοικημένες περιοχές».

β) λειτουργικές αστικές περιοχές:

- «Πόλεις» συν «Ζώνες μετακινουμένων εργαζομένων τους».

γ) παράκτιες περιοχές:

- «Παράκτιες περιοχές»,
- «Μη παράκτιες περιοχές».

Αν υπάρχουν περισσότερα από ένα διοικητικά επίπεδα ΤΔΜ σε ένα κράτος μέλος, η Επιτροπή (Eurostat) πραγματοποιεί διαβούλευση με το εν λόγω κράτος μέλος για να καθοριστεί το διοικητικό επίπεδο ΤΔΜ που θα χρησιμοποιείται για την απόδοση των τυπολογιών.

4. Οι ακόλουθες τυπολογίες και ετικέτες ορίζονται σε επίπεδο NUTS 3:

α) τυπολογία αστικών-αγροτικών περιοχών:

- «Κατ' εξοχήν αστικές περιοχές»,

⁷

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1089/2010 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2010, για την εφαρμογή της οδηγίας 2007/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαλειτουργικότητα των συνόλων και των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων (ΕΕ L 323 της 8.12.2010, σ. 11).

- «Ενδιάμεσες περιοχές»,
- «Κατ' εξοχήν περιοχές υπαίθρου»·

β) μητροπολιτική τυπολογία:

- «Μητροπολιτικές περιφέρειες»,
- «Μη μητροπολιτικές περιφέρειες »·

γ) παράκτια τυπολογία:

- «Παράκτιες περιφέρειες »,
- «Μη παράκτιες περιφέρειες ».

5. Η Επιτροπή, με εκτελεστικές πράξεις, καθορίζει ομοιόμορφες συνθήκες για την εναρμονισμένη εφαρμογή των τυπολογιών σε όλα τα κράτη μέλη και σε επίπεδο Ένωσης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7.»·

(6) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι τροποποιήσεις της ονοματολογίας NUTS θεσπίζονται κατά το δεύτερο εξάμηνο του ημερολογιακού έτους, κάθε τρία έτη το νωρίτερο, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3. Ωστόσο, σε περίπτωση ουσιώδους αναδιοργάνωσης της σχετικής διοικητικής δομής κράτους μέλους, οι τροποποιήσεις της ονοματολογίας NUTS μπορεί να θεσπίζονται ανά συντομότερα χρονικά διαστήματα.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 7α προκειμένου να αναπροσαρμόζει την ονοματολογία NUTS στο παράρτημα Ι με βάση τις αντίστοιχες εξελίξεις στα κράτη μέλη. Τα περιφερειακά στοιχεία που τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) βασίζονται στην τροποποιημένη ονοματολογία NUTS, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου του δεύτερου έτους μετά την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.»·

β) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Όταν επέρχεται τροποποίηση της ονοματολογίας NUTS, το οικείο κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή (Eurostat) τις χρονοσειρές για τη νέα περιφερειακή κατανομή, προς αντικατάσταση των ήδη διαβιβασθέντων στοιχείων.

Η Επιτροπή, με εκτελεστικές πράξεις, καθορίζει ομοιόμορφες συνθήκες για τις χρονοσειρές και το μήκος τους, λαμβάνοντας υπόψη την εφικτότητα της διαβίβασής τους. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Οι χρονοσειρές υποβάλλονται έως την 1η Ιανουαρίου του τέταρτου έτους μετά την έκδοση μιας κατ' εξουσιοδότηση πράξης όπως αναφέρεται στην παράγραφο 4.»·

(7) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού 182/2011.»·

(8) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

«*Άρθρο 7α*

Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 4 ανατίθεται στην Επιτροπή για αόριστο χρονικό διάστημα από την (*Publications Office: please insert exact date of entry into force of this Regulation*).

3. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 4 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ισχύουν ήδη.

4. Η Επιτροπή, πριν από την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξης, διαβουλεύεται με εμπειρογνώμονες οι οποίοι ορίζονται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου.

5. Η Επιτροπή, μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

6. Κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4, του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την ημέρα που η πράξη κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν λήξει η εν λόγω προθεσμία, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η εν λόγω προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.»·

(9) Το άρθρο 8 απαλείφεται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*